

# Personal Blender

## User Manual



TBP5301X

EN | RO | SQ | MK | SR

01M-8837463200-2918-03

**beko**

# Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

This appliance conforms to the WEEE regulation.



It does not contain PCB.

## CONTENTS

---

**ENGLISH**                      **04-14**

---

**ROMÂNĂ**                      **15-28**

---

**SHQIPTARE**                      **29-41**

---

**МАКЕДОНСКИ**                      **42-54**

---

**СРБИН**                      **55-66**

---

# 1

## Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

### 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

# 1

## Important safety and environmental instructions

- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance works should not be performed by children.
- This appliance cannot be used by children.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Unplug the appliance when left unattended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- Do not use the device for hot food.

# 1

## Important safety and environmental instructions

- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- Never touch blades while using the appliance. There is the possibility of injury due to incorrect usage.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.

# 1

## Important safety and environmental instructions

- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

# 1

## Important safety and environmental instructions

### 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

### 1.5 Things to do for energy saving

Cut the solid food into small pieces before placing them in the appliance as stated in the user manual. Follow the other instructions and times specified in the manual. Select low speed levels if suitable for the food to be prepared. Switch off and unplug the appliance after using it.



## 2 Your blender

### 2.1 Overview



The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## 2 Your blender

1. Mixing container
2. Chopping blade
3. Lids
4. Motor housing
5. Start button

### 2.2 Technical data

**Voltage:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Power:** 300 W

**Insulation class:** II

Technical and design modifications reserved.

## 3 Operation

### 3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use.

It is designed to chop small amounts of vegetables and fruit (strawberries, bananas, etc.).

### 3.2 Operation

Clean the appliance parts before initial use (see 4.1).



**WARNING:** Do not operate the appliance when it is empty or its cover is open.

1. Place your appliance on a solid and flat surface.
2. Cut the food, for example fruit and vegetables, into small pieces and fill the mixing container (1) with these. Fill up to the 600 ml mark on the mixing container (1) as a maximum.
3. Now screw in the chopping blade (2) by twisting clockwise onto the mixing container (1).

4. Place the mixing container (1) on the motor housing (4). Ensure that the markings ▼ on the chopping blade (2) align with those on the motor housing (4). Then gently twist the mixing container (1) clockwise until it locks into place.



The mixer will only switch on if the mixing container (1) is fitted correctly. A safety shutdown prevents the device from operating without the mixing container (1).

5. Now insert the mains plug into the socket.
6. The longer the start button (5) is pressed down, the smoother the food will be blended.
7. As soon as the desired consistency is achieved, release the start button (5) and remove the mains plug.

## 3 Operation

8. Remove the mixing container (1) from the motor housing (4). To do this, gently twist the mixing container (1) anti-clockwise and then lift it upwards, rotate the mixing container (1) so that the chopping blade (2) face upwards. Unscrew the chopping blade (2) by twisting anti-clockwise from the mixing container (1). You can now pour out the smoothie or juice. Alternatively, you can also use the mixing container (1) as a bottle. Screw the lid (3) onto the mixing container (1) to do this.

### 3.3 Crushing ice cubes

Insert up to 4 ice cubes and close the mixing container (1) with the chopping blade (2). Press the start button for just a few seconds (5). As soon as the ice cubes have returned to the bottom of the mixing container (1), you can press the start button (5) again for a few seconds. Repeat the process until the crushed ice has the desired consistency.

## 4 Cleaning and care

### 4.1 Cleaning

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Wait for the accessories used to stop completely.
3. Remove the accessory from the container after removing the mixing container (1) from the appliance (see. 3.2).
4. Clean the residual food in the mixing container (1) under running tap water.
5. After installing chopping accessory into the mixing container (1), replace the mixing container on the body (4).
6. Completely fill or fill half of the mixing container (1) with warm water and some drops of dish-washing liquid and operate the appliance in highest speed for a couple of seconds.
7. Then remove and rinse the mixing container.



**WARNING:** Do not immerse the body (4) in water. You can wipe it with a damp cloth.



**WARNING:** Chopping blade (2) is sharp. Do not hold the sharp edge or immerse in water while cleaning.



**WARNING:** Never use petrol, solvents, abrasive cleaners, or metal objects and hard brushes to clean the appliance.



Mixing container (1) and covers can be washed in the dishwasher.

## 4 Cleaning and care

### 4.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before lifting it.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance and cable out of the reach of children.

### 4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă înmânați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Potrivit pentru contactul cu alimentele.



Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.



Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost fabricat în unități moderne, ecologice.

Acest produs este conform cu reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

### 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs este destinat utilizării în scop casnic și aplicațiilor similare cum ar fi:
  - bucătării de personal în magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - ferme;
  - de către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip pensiune.



- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt diminuate sau de persoanele lipsite de cunoștințe sau experiență, atâta timp cât acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele posibile.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul sunt deteriorate. Contactați un service autorizat.
- Decuplați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în timpul montării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.

## Informații importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu utilizați și nu plasați nici o componentă a acestui produs pe suprafețe fierbinți sau în apropierea acestora.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- În momentul când scoateți fișa din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuirea accesoriilor și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- În momentul când goliți recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelelor de tocare cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. În momentul când doriți să țineți lamele de tocare, utilizați secțiunea din plastic.

# 1

## Informații importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- În momentul când utilizați produsul, nu atingeți niciodată lamele. Există posibilitatea de vătămare datorită unei utilizări incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza de alimentare și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare în locuri inaccesibile copiilor.

### 1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșuri a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșuri electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

## 1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## 1.5 Acțiuni pentru economia de energie

Înainte de introducerea alimentelor în produs, tăiați alimentele solide în bucăți mici după cum este menționat în manualul de utilizare. Respectați celelalte instrucțiuni și timpii specificați în manual. Selectați nivelele de viteză scăzută dacă sunt potrivite pentru alimentele care urmează a fi preparate. După utilizare, opriți aparatul și deconectați-l.

## 2 Blenderul dumneavoastră

### 2.1 Prezentare generală



Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

## 2 Blenderul dumneavoastră

1. Vas de mixare
2. Lame de tăiere
3. Capace
4. Carcasa motorului
5. Buton de pornire

### 2.2 Date tehnice

**Tensiune:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Putere:** 300 W

**Clasă de izolare:** II

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

## 3 Utilizarea

### 3.1 Destinația de utilizare

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

Acesta este proiectat pentru tăierea unor cantități mici de legume și fructe (căpșune, banane, etc.).

### 3.2 Utilizarea

Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).



#### **AVERTISMENT:**

Nu utilizați produsul atunci când acesta este gol sau capacul este deschis.

1. Plasați produsul dumneavoastră pe o suprafață solidă și netedă.
2. Tăiați alimentele, de exemplu fructe și legume, în bucăți mici și umpleți vasul de mixare (1). Umpleți vasul de mixare (1) cel mult până la nivelul 600 ml marcat pe acesta.
3. Înșurubați elicea de tăiere (2) rotind-o în sens orar în vasul de mixare (1).

4. Plasați vasul de mixare (1) pe carcasa motorului (4). Verificați că semnul ▼ de pe elicea de tăiere (2) se aliniază cu cele de pe carcasa motorului (4). Apoi rotiți ușor vasul de mixare (1) în sens orar până se blochează.



Mixerul va porni numai dacă vasul de mixare (1) este instalat corect. Un comutator de siguranță împiedică funcționarea dispozitivului în absența vasului de mixare (1).

5. Introduceți ștecherul în priză.
6. Cu cât mențineți mai mult timp apăsat butonul de pornire (5), cu atât vor fi mai bine mixate alimentele.
7. La atingerea consistenței dorite eliberați butonul de start (5) și scoateți fișa din priză.

## 3 Utilizarea

8. Scoateți vasul de mixare (1) de pe carcasa motorului (4). Pentru aceasta rotiți ușor vasul de mixare (1) în sens antiorar și ridicați-l, apoi rotiți-l astfel încât lama de tăiere (2) să fie cu fața în sus. Deșurubați elicea de tăiere (2) rotind-o în sens antiorar în vasul de mixare (1). Acum puteți turna pulpa sau sucul din vas. Opțional, puteți folosi vasul de mixare (1) în loc de sticlă. În acest scop înșurubați capacul (3) pe vasul de mixare (1).

### 3.3 Sfărâmarea gheții

Introduceți până la 4 cuburi de gheață și închideți vasul de mixare (1) cu elicea de tăiere (2). Apăsăți butonul de start timp de câteva secunde (5). După ce cuburile de gheață au revenit la fundul vasului de mixare (1), apăsați din nou butonul de start (5) timp de câteva secunde. Repetați procesul până ce gheața sfărâmată are consistența dorită.



## 4 Curățarea și îngrijirea

### 4.1 Curățarea

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Așteptați ca accesoriile utilizate să se oprească complet.
3. Scoateți accesoriul din vas după scoaterea vasul de mixare (1) din produs (consultați 3.2).
4. Curățați alimentele reziduale din vasul de mixare (1) sub jet de apă.
5. După montarea accesoriului de tăiere în vasul de mixare (1), re-montați vasul pe corpul (4).
6. Umpleți complet sau până la jumătate vasul de mixare (1) cu apă caldă și câteva picături de lichid de vase și utilizați produsul la cea mai mare viteză timp de câteva secunde.
7. Apoi scoateți și clătiți vasul de mixare.



Vasul de mixare (1) și capacele pot fi spălate în mașina de spălat vase.

**AVERTISMENT:**

Nu imersați corpul (4) în apă. Îl puteți șterge cu o lavetă moale.

**AVERTISMENT:**

Lama de tăiere (2) este ascuțită. În timpul curățării, nu țineți de marginea tăioasă și nu o imersați în apă.

**AVERTISMENT:**

Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau perii aspre pentru curățarea aparatului.

## 4 Curățarea și îngrijirea

### 4.2 Depozitarea

- Dacă intenționați să nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-un loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

### 4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva deteriorării.
- Nu plasați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi deteriorat.
- Lovirea produsului îl poate face nefuncțional sau poate cauza deteriorarea iremediabilă.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr.210, email: office@arctic.ro

TIP:  **Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani**  **Cuptor cu microunde - 3 ani**  
 **Aspirator - 2 ani**  **Fier de călcat - 2 ani**  **Stație de călcat - 2 ani**  
Model / Serie: .....

## VĂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: .....

Vănzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et. .... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare";  
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

**Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului, include și perioada de garanție legală de conformitate și se acordă pentru următoarele categorii: Electrocasnice mici de bucătărie și Cuptoare cu microunde.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210  
\*9010 • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00;  
Sâmbătă 09:00 - 17:00

**UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA**

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Prelungirea termenului de garanție	Electuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		Raportarea curentă și/sau componenta înlocuită	SERVICE

**CONDITIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:**

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acost certificat sunt prezentate împreună cu produsul redamat. Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apeleți la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
2. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data reparației aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscris în certificatele de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
3. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
4. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesorilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecte vizibile ale pieselor și accesorilor.
5. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreprindere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

**Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- a) nelucrarea lămpilor de iluminare;
- b) accesorile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesorii care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

**PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:**

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere și prescrip.
2. Produsul este deteriorat în timpul transportului și este responsabil de vânzător în cazul în care asigură transportul.
3. Garanția se aplică numai produselor care se deosebesc de cele originale prin caracteristici tehnice sau prin faptul că au fost modificate sau reparate de către consumator, altele decât cele care sînt defectate de către consumatorul.
4. Produsul este produs în țări unde nu există un sistem de garanție de producție de standarde (SRI EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), modificată și completată de OG 9/2016, și OG 21/1992 (R2). Drepturile consumatorului nu sunt afectate prin garanția comercială oferită.**


# Ju lutem lexoni këtë manual më parë!

I nderuar klient,

Faleminderit që preferuat një produkt Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti juaj i cili është prodhuar me teknologjinë më të fundit të cilësisë së lartë. Prandaj, ju lutem lexoni të gjithë këtë manual dhe të dokumentet e tjera shoqëruese me kujdes para se ta përdorni produktin dhe mbajeni si referencë për ta përdorur në të ardhmen. Nëse e dorëzoni produktin te dikush tjetër, jepini gjithashtu edhe manualin e përdoruesit. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet në manualin e përdoruesit.

## Kuptimi i simboleve


Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manuali:

	Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.
--	---

	<b>PARALAJMËRIM:</b> Paralajmërimet për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.
--	---

	I përshtatshëm për kontakt me ushqimin.
--	---

	Mos e zhytni pajisjen, kabllin e energjisë ose spinën në ujë apo në lëngje të tjera.
---	--

	Kategoria e mbrojtjes për goditjet elektrike.
--	---



Ky produkt është prodhuar në ambiente që nuk dëmtojnë mjedisin, të teknologjisë më të fundit.

Kjo pajisje është në përputhje me rregullat WEEE.



Nuk përmban PCB.

# Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Kjo pjesë përmban udhëzime sigurie të cilat do të ndihmojnë për t'u mbrojtur nga lëndimet personale ose dëmtimet e pronës.

Mos ndjekja e këtyre udhëzimeve do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

## 1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje është bërë për t'u përdorur në familje dhe përdorime të ngjashme si:
  - ambiente kuzhine në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune;
  - ferma;
  - nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;
  - në ambiente gjumi dhe mëngjesi.

## Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Kjo pajisje mund të përdoret nga njerëz që kanë aftësi të kufizuara fizike, ndjeshmërie ose mendore ose që nuk kanë njohuri dhe përvojë me kusht që të mbikëqyren ose që t'i kuptojnë udhëzimet në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe rreziqet e mundshme.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Punët e pastrimit dhe mirëmbajtjes nuk duhet të bëhen nga fëmijët.
- Kjo pajisje nuk mund të përdoret nga fëmijët.
- Mos e përdorni kabllin e energjisë, thikat ose vetë pajisjen nëse është dëmtuar. Kontaktoni një servis të autorizuar.
- Hiqeni pajisjen nga priza kur lihet pa mbikëqyrje, kur montoni/hiqni aksesorët ose para se ta pastroni.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos u mundoni ta çmontoni pajisjen.
- Mos e vini pajisjen në punë ose mos vendosni asnjë pjesë të pajisjes mbi sipërfaqe të nxehta ose pranë tyre.

# 1

## Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Mos e përdorni pajisjen për ushqime të nxehta.



## Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Rrjeti juaj i energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionet e dhëna në etiketën e vlerave të pajisjes.
- Mos e përdorni pajisjen me kordon zgjatimi.
- Mos e prekni spinën e pajisjes me duar të njoma ose të lagura.
- Mos e tërhiqni kabllin e energjisë kur e hiqni pajisjen nga priza.
- Hiqeni pajisjen para se ta pastroni, çmontoni, ndërroni aksesoret dhe prisni që të ndalojë komplet.
- Kur zbrazni enën, gjatë pastrimit dhe kur kapni thikat me duar të zhveshura, mund të ndodhin lëndime serioze për shkak të përdorimit të gabuar. Përdoreni pjesën plastike kur kapni thikën e prerjes.
- Asnjëherë mos i prekni thikat kur përdorni pajisjen. Ekziston mundësia të vriteni për shkak të përdorimit të gabuar.
- Pasi ta keni pastruar, thajeni pajisjen dhe të gjitha pjesët para se ta lidhni në korrent dhe para se të vendosni pjesët.
- Mos e zhytni pajisjen, kabllin e energjisë ose spinën

# Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

në ujë apo në lëngje të tjera.

- Nëse i ruani materialet e paketimit, mbajini larg fëmijëve.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllin e energjisë larg fëmijëve.

## 1.2 Pajtueshmëria me direktivën WEEE dhe hedhja e mbetjeve:

Ky produkt i përmbahet Direktivës WEEE të BE (2012/19/EU). Ky produkt mbart një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë të cilat mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Mos e hidhni produktin bashkë me mbeturinat shtëpiake ose mbeturinat e tjera në fund të jetës së tij. Çojeni në një qendër grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

Ju lutem konsultohuni me autoritetet lokale për të mësuar më shumë rreth këtyre qendrave të grumbullimit.

## 1.3 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë i përmbahet Direktivës RoHS të BE (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në Direktivë.

## 1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar prej materialeve të riciklueshme sipas rregullave tona kombëtare për mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose të tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendase.

## 1.5 Gjëra që mund të bëni për kursimin e energjisë

Pritini ushqimet e forta në copa të vogla para se t'i futni në pajisje siç tregohet në manualin e përdorimit. Ndiqni udhëzimet dhe oraret e tjera të përcaktuara në manual. Zgjidhni nivelet e shpejtësisë së ulët nëse janë të përshtatshme për ushqimin që do të përgatitet. Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza pasi ta keni përdorur.

## 2 Mikseri juaj

### 2.1 Përmbledhje



Vlerat që janë deklaruar në shënimet e ngjitura në produktin tuaj ose në dokumentet e printuara të dhëna bashkë me të tregojnë vlerat të cilat janë marrë në laboratorë duke sipas standardeve. Këto vlera mund të ndryshojnë sipas përdorimit të pajisjes dhe kushteve të ambientit.

## 2 Mikseri juaj

1. Ena e përzierjes
2. Thika e prerjes
3. Kapakët
4. Trupi i motorit
5. Butoni Start

### 2.2 Të dhëna teknike

**Tensioni:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Energjia:** 300 W

**Kategoria e izolimit:** II

Modifikimet teknike dhe të dizajnit janë të rezervuara.

## 3 Përdorimi

### 3.1 Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është bërë vetëm për përdorim shtëpiak; nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

Është bërë për të prerë sasi të vogla perimesh dhe frutash (luleshtrydhe, banane, etj.).

### 3.2 Përdorimi

Pastrojeni pajisjen para përdorimit të parë (shiko 4.1).



#### **PARALAJMËRIM:**

Mos e përdorni pajisjen kur është bosh ose kur ka kapakun të hapur.

1. Vendoseni pajisjen mbi sipërfaqe të fortë dhe të sheshtë.
2. Pritini ushqimet, për shembull frutat dhe perimet, në copa të vogla dhe mbusheni enën e përzierjes (1) me to. Si maksimum, mbusheni deri në shenjë 600 ml në enën e përzierjes (1).
3. Tani vidhoseni thikën e prerjes (2) duke e rrotulluar në drejtim

të akrepave të orës në enën e përzierjes (1).

4. Vendoseni enën e përzierjes (1) në trupin e motorit (4). Sigurohuni që shenjat ▼ në thikën e prerjes (2) të puthiten me ato në trupin e motorit (4). Pastaj rrotullojeni me kujdes enën e përzierjes (1) në drejtim të akrepave të orës derisa të kyçet në vend.



Mikseri do të ndizet nëse ena e përzierjes (1) është montuar saktë. Një mbyllje sigurie nuk lejon që pajisja të punojë pa enën e përzierjes (1).

5. Tani futeni spinën në prizë.
6. Sa më shumë të mbahet shtypur butoni Start (5), aq më i butë do të bëhet ushqimi që përziehet.
7. Sapo të arrihet tretja e dëshiruar, lëshojeni butonin Start (5) dhe hiqeni spinën nga prizja.

## 3 Përdorimi

8. Hiqeni enën e përzierjes (1) nga trupi i motorit (4). Për të bërë këtë, rrotullojeni me kujdes enën e përzierjes (1) në drejtim të kundërt të akrepave të orës dhe pastaj ngrijeni lart, rrotulloni enën e përzierjes (1) në mënyrë që thika e prerjes (2) të drejtohet lart. Zhvidhoseni thikën e përzierjes (2) nga ena e përzierjes (1) duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Tani mund ta derdhni kremin ose lëngun. Ose mund ta përdorni gjithashtu enën e përzierjes (1) si shishe. Vidhoseni kapakun (3) në enën e përzierjes (1) për të bërë këtë.

### 3.3 Copëtimi i kubave të akullit

Futni deri në 4 kuba akulli dhe mbylleni enën e përzierjes (1) me thikën e prerjes (2). Mbani shtypur butonin Start për pak sekonda (5). Sapo kubat e akullit të kthehen në fund të enës së përzierjes (1), mund të shtypni butonin Start (5) përsëri për pak sekonda. Përsëriteni këtë proces derisa kubat e copëtuar të jenë siç i dëshironi.

## 4 Pastrimi dhe kujdesi

### 4.1 Pastrimi

1. Hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni.
2. Prisni që aksesorët të ndalojnë komplet.
3. Hiqini aksesorët nga ena pasi të hiqni enën e përzierjes (1) nga pajisja (shiko. 3.2).
4. Pastrojeni ushqimin e mbetur në enën e përzierjes (1) me ujë të rrjedhshëm në çezmë.
5. Pasi të instaloni aksesorin e grirjes në enën e përzierjes (1), venë doseni përsëri enën e përzierjes në trup (4).
6. Mbusheni komplet ose përgjysmë enën e përzierjes (1) me ujë të ngrohtë dhe disa pika solucioni për larje enësh dhe vëreni pajisjen në punë në shpejtësinë më të lartë për disa sekonda.
7. Pastaj hiqeni dhe shpëlajeni enën e përzierjes.



#### **PARALAJMËRIM:**

Mos e zhytni trupin (4) në ujë. Mund ta fshini me një leckë të njomë.



#### **PARALAJMËRIM:**

Thika e prerjes (2) është e mprehtë. Mos e mbani anën e mprehtë ose mos e zhytni në ujë kur e pastroni.



#### **PARALAJMËRIM:**

Asnjëherë mos përdorni benzinë, hollues, pastrues të fortë ose objekte metalike dhe furça të ashpra për ta pastruar pajisjen.



Ena e përzierjes (1) dhe kapakët mund të lahen në lavastovilje.



## **4 Pastrimi dhe kujdesi**

### **4.2 Ruajtja**

- Nëse nuk keni ndërmend ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni me kujdes.
- Hiqeni pajisjen nga priza para se ta ngrini.
- Mbajeni pajisjen në një vend të freskët dhe të thatë.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllin larg fëmijëve.

### **4.3 Lëvizja dhe transporti**

- Gjatë lëvizjes dhe transportit, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni ngarkesa të rënda mbi pajisje ose paketim. Pajisja mund të dëmtohet.
- Rrëzimi i pajisjes mund ta bëjë jofunksionale ose të shkaktojë dëmtime të pariparueshme.

# Прво прочитајте го упатството!

Почитуван клиенту,

Ви благодариме што избравте производ на Веко. Се надеваме дека ќе ги добиете најдобрите резултати со нашиот производ којшто е произведен со висококвалитетна и врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте го целото упатство и целата друга придружна документација пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го предадете производот на други, дајте им го и упатството. Следете ги сите предупредувања и информации во упатството.

## Значење на симболите

Следните симболи се користат низ разните поглавја на ова упатство:



Важни информации и корисни совети за употребата.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста по животот и имотот.



Одговара за контакт со храна.



Не го потопувајте уредот, кабелот или приклучокот за струја во вода или други течности.



Класа на заштита од струен удар.



Овој производ е произведен во еколошка и технолошки врвна постројка.

Производот е усогласен со директивата за WEEE - Фрлање на електрична и електронска опрема.



Не содржи полихлориран бифенил - PCB.

# Важни упатства за безбедноста и животната средина

Ова поглавје содржи безбедносни упатства што ќе ви помогнат да се заштитите од лична повреда или штета по имотот.

Ако не ги следите овие упатства, тоа ќе ја поништи гаранцијата.

## 1.1 Општа безбедност

- Овој уред е усогласен со интернационалните безбедносни стандарди.
- Овој уред е наменет за употреба во домаќинство и за слични намени како што се:
  - кујнски простории во дуќани, канцеларии и други работни средини;
  - фарми;
  - од клиенти во хотели, мотели и други типови на резиденцијална средина;
  - места за престој од типот „bed and breakfast“ (преспивање со доручек).

## Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Производот може да го користат лица со намален физички, сетилен или ментален капацитет или оние што немаат доволно познавање и искуство, само ако се под надзор или ги разбираат упатствата во однос на безбедна употреба, ако се обучат соодветно и ако ги разбираат потенцијалните опасности од употребата на производот.
- Децата не треба да си играат со уредот.
- Чистењето и одржувањето не треба да се изведува од деца.
- Овој уред не може да биде употребуван од деца.
- Не го употребувајте доколку кабелот за струја, сечилата или самиот уред е оштетен. Исконтактирајте авторизиран сервисер.
- Исклучете го од струја уредот кога не го употребувате, кога ги ставате/отстранувате додатоците или пред чистењето.
- Употребувајте само оригинални делови или делови препорачани од производителот.
- Не се обидувајте да го расклопувате уредот.

## Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Не работете со уредот и не го оставајте ниту неговите делови врз или близу топли површини.
- Не го употребувајте уредот со топла храна.
- Вашиот напон во домот треба да биде во согласност со информациите што се наоѓаат на плочката на уредот.
- Не го употребувајте уредот со продолжен кабел.
- Не го допирајте кабелот на уредот со влажни или мокри раце.
- Не го влечете кабелот кога го исклучувате уредот од струја.
- Исклучете го уредот од струја пред да го чистите, расклопувате или заменувате додатоци и чекајте целосно да запре.
- Кога го празните собирникот, кога го чистите или ги фаќате сечилата со голи прсти, може да претрпите сериозни повреди поради неправилна употреба. Употребувајте го пластичниот дел кога се обидувате да го фатите сечкалото.
- Никогаш не ги допирајте сечилата кога го употребувате уредот. Постои можност за

# Важни упатства за безбедноста и животната средина

повреда поради неправилна употреба.

- По чистењето оставете уредот и сите делови да се исушат пред да ги прикачите назад и вклучите повторно во струја.
- Не го потопувајте уредот, кабелот или приклучокот за струја во вода или други течности.
- Доколку го чувате пакувањето, држете го понастрана од деца.
- Држете го уредот и кабелот за струја понастрана од деца.

## 1.2 Усогласеност со директивата за WEEE за фрлање на производот:

Овој производ е усогласен со директивата на ЕУ за WEEE (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација за начинот на фрлање на електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој производ е произведен со висококвалитетни делови и материјали коишто може повторно да се користат и се соодветни за рециклирање. Не фрлајте го производот со нормалниот домашен и друг отпад кога нема повеќе да го користите. Однесете го во собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема. Консултирајте ги локалните надлежни тела за да дознаете каде се овие собирни центри.

# Важни упатства за безбедноста и животната средина

## 1.3 Усогласеност со директивата за ризик од опасни материи

Производот што го купивте е усогласен со директивата на ЕУ за ризик од опасни материи (2011/65/EU). Не користи штетни и забранети материјали коишто се посочени во директивата

## 1.4 Информации за пакувањето



Материјалите за пакувањето на производот се изработени од рециклирачки материјали во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не фрлајте го материјалот од пакувањето заедно со домашниот или друг отпад. Однесете го во центар за собирање материјал од пакување што го посочува локалното надлежно тело.

## 1.5 Работи што можете да ги направите за да заштедите струја

Сечете ја цврстата храна на мали парчиња пред да ја ставите во уредот како што е наведено во прирачникот. Следете ги другите инструкции и времињата наведени во прирачникот. Одберете ниво на мала брзина доколку одговара за храната што се подготвува. Исклучете го уредот од струја откако ќе го употребите.



## 2 Вашиот рачен блендер

### 2.1 Преглед



Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот производ или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат според искористеноста на уредот и околните услови.

## 2 Вашиот рачен блендер

1. Собирник за миксирање
2. Сечило за сецкање
3. Капац
4. Куќиште на мотор
5. Копче за старт

### 2.2 Технички податоци

**Волтажа:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Моќност:** 300 W

**Класа на изолација:** II

Техничките и дизајнерски модификации се задржани.

## 3 Работа

### 3.1 Наменета употреба

Овој уред е наменет само за домашна употреба; не одговара за професионална употреба.

Дизајниран е за сецкање на мали количини зеленчук и овошје (јагоди, банани итн.).

### 3.2 Работа

Исчистете ги деловите на уредот пред првичната употреба (види 4.1).



#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Не го користете уредот кога е празен или кога капакот е отворен.

1. Ставете го уредот на тврда и рамна површина.
2. Исечете ја храната на мали парченца, на пример, овошјето и зеленчукот, и наполнете го собирникот за миксирање (1) со нив. Наполнете го до ознаката за 600 ml на собирникот за миксирање (1) коешто е максимумот.

3. Сега зашрафете го сечилото за сецкање (2) со негово вртење во насока на стрелките од часовникот врз собирникот за миксирање (1).
4. Ставете го собирникот за миксирање (1) на куќиштето на моторот (4). Осигурете се дека ознаките ▼ на сечилото за сецкање (2) се порамнети со тие на куќиштето на моторот (4). Потоа нежно свртете го собирникот за миксирање (1) во насока на стрелките од часовникот сè додека не си дојде на место.



Миксерот ќе се вклучи само ако собирникот за миксирање (1) е поставен правилно. Безбедносното и с к л у ч у в а њ е спречува уредот да работи без собирникот за миксирање (1).

5. Сега вклучете го во струја.
6. Што подолго го држете копчето за старт (5) притиснато толку

пофино се блендира храната.

7. Штом се постигне посакуваната конзистентност пуштете го копчето за старт (5) и исклучете од струја.
8. Отстранете го собирникот за миксирање (1) од куќиштето на моторот (4). За да го направите тоа свртете го нежно собирникот за миксирање (1) спротивно од стрелките на часовникот и потоа подигнете го нагоре, ротирајте го собирникот за миксирање (1) такашто сечилото за сецкање (2) ќе гледа нагоре. Отшрафете го сечилото за сецкање (2) со негово вртење спротивно од насоката на стрелките од часовникот од собирникот за миксирање (1). Сега можете да го сипете смутито или сокот. Како алтернатива можете да го користете собирникот за миксирање (1) како шише. За тоа зашрафете го капакот (3) врз собирникот за миксирање (1).

### 3.3 Кршење коцки мраз

Ставете до 4 коцки мраз и затворете го собирникот за миксирање (1) со сечилото за сецкање (2). Држете го копчето за старт неколку секунди (5). Штом коцките мраз се вратат на дното од собирникот за миксирање (1) можете повторно да го подржите копчето за старт (5) неколку секунди. Повторете го процесот сè додека искршениот мраз не ја добие посакуваната конзистентност.

## 4 Чистење и одржување

### 4.1 Чистење

1. Исклучете го од струја пред чистењето.
2. Чекајте додатоците да застанат целосно.
3. Отстранете ги додатоците од собирникот откако ќе го отстраните собирникот за миксирање (1) од уредот (видете 3.2).
4. Исчистете го остатокот храна од собирникот за миксирање (1) со негово ставање под чешма.
5. Откако ќе го поставите додатокот за сецкање во собирникот за миксирање (1), заменете го собирникот за миксирање на телото (4).
6. Целосно наполнете го собирникот за миксирање (1) или наполнете го до половина со топла вода и неколку капки сјај за садови и пуштете го уредот да работи на највисока брзина неколку секунди.
7. Потоа отстранете го и исплакнете го собирникот за миксирање.



Собирникот за миксирање (1) и капаците може да се мијат во машина за садови.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Не го потопувајте телото (4) на уредот во вода. Можете да го избришете со влажна крпа.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Сечилото за сецкање (2) е остро. Не го држете за остриот раб или не го потопувајте во вода кога го чистите.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Никогаш не употребувајте бензин, растворувачи, абразивни чистачи или метални објекти и тврди четки кога го чистите уредот.

## **4 Чистење и одржување**

### **4.2 Чување**

- Доколку немате намера да го користите уредот подолго време, складирајте го внимателно.
- Исклучете го од струја пред подигањето.
- Чувајте го уредот на ладно и суво место.
- Држете го уредот и кабелот понастрана од деца.

### **4.3 Ракување и транспорт**

- За време на ракувањето со уредот и неговото транспортирање, носете го во неговото оригинално пакување. Пакувањето го заштитува од секакви физички оштетувања.
- Не ставајте тешки работи врз уредот или врз пакувањето. Уредот може да се оштети.
- Доколку ви падне на земја може да престане да работи или да биде трајно оштетен.

# Prvo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti Vaš proizvod, koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Stoga, molimo vas da pročitate celokupni priručnik za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj proizvod predate trećem licu, priložite i ovo korisničko uputstvo. Poštujte sva upozorenja i informacije u priručniku.

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Pogodan za kontakt s hranom.



Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.



Klasa zaštite od strujnog udara.



Ovaj proizvod je proizveden u ekološkim i tehnički najsavremenijim objektima.

Ovaj aparat je u skladu sa WEEE propisom.



Ne sadrži PCB.

Ovaj odeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti povreda i oštećenja imovine.

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

## 1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj aparat je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj je namenjen za primenu u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
  - kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - kuće na farmi;
  - upotreba od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim oblicima stambenih okruženja;
  - oblici ugostiteljskih okruženja koja uključuju noćenje sa doručkom.



- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili razumeju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i rizika upotrebe proizvoda.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca.
- Ovaj aparat ne smeju da koriste deca.
- Nemojte da koristite aparat ako su kabl za napajanje, noževi ili sam uređaj oštećeni. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Izvucite utikač aparata iz struje kada nije pod nadzorom ukoliko postavljate/uklanjate dodatke ili pre čišćenja.
- Koristite isključivo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte da pokušavate da rastavite uređaj.
- Nemojte upravljati ovim aparatom ili bilo kojim njegovim delom ili ih postavljati na tople površine ili blizu njih.

## Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Nemojte koristiti aparat za toplu hranu.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na aparatu.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Ne dodirujte priključak aparata vlažnim ili mokrim rukama.
- Ne vucite strujni kabl prilikom isključivanja utikača aparata.
- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja, demontaže, zamene dodatka i sačekajte da se potpuno zaustavi.
- Prilikom pražnjenja posude, tokom čišćenja i hvatanja noževa golim rukama mogu se zadobiti ozbiljne povrede zbog nepravilne upotrebe. Koristite plastični odeljak ukoliko pokušavate da dohvatite noževe.
- Nikada nemojte da dodirujete noževe prilikom korišćenja aparata. Moguća je povreda usled nepravilne upotrebe.
- Nakon čišćenja osušite aparat i sve delove pre nego što ih povežete sa glavnim napajanjem i pre nego

# Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

što prikačite delove.

- Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ako čuvate materijale pakovanja van dosega dece.
- Držite aparat i kabl za napajanje van domašaja dece.

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden korišćenjem visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo iskoristiti i koji su pogodni za reciklažu. Ne odlažite ovaj otpad zajedno sa normalnim kućnim i drugim otpadom na kraju radnog veka. Odnosite ga u centar za prikupljanje za reciklažu električne i elektronske opreme.

Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

## 1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

# Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

## 1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažne materijale ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalne vlasti.

## 1.5 Šta treba uraditi da se uštedi energija

Iseckajte čvrstu hranu na sitne komade pre nego što ih stavite u aparat kao što je navedeno u korisničkom priručniku. Pridržavajte se drugih uputstava i vremenskih intervala naznačenih u priručniku. Izaberite niske nivoe brzine ako su prikladni za hranu koju pripremate. Isključite aparat i izvadite kabl iz utičnice nakon korišćenja.

## 2 Vaš blender

### 2.1 Pregled



Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš proizvod ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa proizvodom, predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi aparata i uslovima sredine.

## 2 Vaš blender

1. Posuda za mešanje
2. Nož za sečenje
3. Poklopci
4. Kućište motora
5. Dugme za pokretanje

### 2.2 Tehnički podaci

**Voltaža:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Snaga:** 300 W

**Klasa izolacije:** II

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

## 3 Upotreba

### 3.1 Namena

Ovaj aparat je predviđen isključivo za upotrebu u domaćinstvu; nije prikladan za profesionalnu upotrebu.

Projektovan je za sečenje malih količina povrća i voća (jagoda, banana itd.).


### 3.2 Rukovanje

Očistite delove uređaja pre prve upotrebe (pogledajte 4.1).

	<b>UPOZORENJE:</b> Nemojte da prekrivate uređaj kada je prazan ili kada je poklopac otvoren.
--	---

1. Postavite svoj aparat na čvrstu i ravnu površinu.
2. Iseckajte hranu, na primer voće i povrće, na male komade i napunite njima posudu za mešanje (1). Napunite posudu do oznake za 600 ml na posudi mešanje (1) kao maksimalne količine.
3. Sada pričvrstite nož za sečenje (2) okretanjem u smeru kazaljki na satu na posudi za mešanje (1).

4. Postavite posudu za mešanje (1) na kućište motora (4). Postarajte se da oznake ▼ na nožu za sečenje (2) budu u ravni sa oznakama na kućištu motora (4). Zatim nežno okrenite posudu za mešanje (1) u smeru kazaljki na satu dok ne ulegne u zaključan položaj.

	Blender će se uključiti jedino ako je posuda za mešanje (1) postavljena pravilno. Bezbednosno isključivanje sprečava uređaj da radi bez posude za mešanje (1).
---	--

5. Sada ubacite strujni utikač u utičnicu.
6. Što se duže dugme za pokretanje (5) pritiska, mekša će biti izblendirana hrana.
7. Čim se postigne željena konzistentnost, otpustite dugme za pokretanje (5) i izvadite strujni utikač.

## 3 Upotreba

8. Uklonite posudu za mešanje (1) sa kućišta motora (4). Da biste ovo uradili, nežno okrećite posudu za mešanje (1) u smeru suprotnom od kazaljki na satu, a zatim je podignite nagore, rotirajte posudu za mešanje (1) tako da nož za sečenje (2) bude licem okrenut nagore. Odvijte nož za sečenje (2) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljki na satu na posudi za mešanje (1). Sada možete da izlijete smuti ili sok. Alternativno, možete i da upotrebite posudu za mešanje (1) kao bočicu. Zavijte poklopac (3) na posudu za mešanje (1) da biste ovo uradili. bije željenu konzistentnost.

### 3.3 Mlevenje kockica leda

Ubacite do 4 kockice leda i zatvorite posudu za mešanje (1) sa nožem za sečenje (2). Pritisnite dugme za pokretanje i držite ga samo nekoliko sekundi (5). Čim se kockice leda ponovo vrata na dno posude za mešanje (1), možete da pritisnete dugme za pokretanje (5) ponovo nakon nekoliko sekundi. Ponovite postupak dok samleveni led ne do-



## 4 Čišćenje i održavanje

### 4.1 Čišćenje

1. Izvucite utikač aparata iz struje pre čišćenja.
2. Sačekajte da se korišćeni dodaci potpuno zaustave.
3. Uklonite dodatak iz posude nakon što uklonite posudu za mešanje (1) iz aparata (pogledajte 3.2).
4. Očistite ostatke hrane u posudi za mešanje (1) pod mlazom vode sa slavine.
5. Nakon što postavite dodatak za sečenje u posudu za mešanje (1), zamenite posudu za mešanje na telu (4).
6. Potpuno napunite ili napunite do polovine posudu za mešanje (1) toplom vodom sa nekoliko kapi tečnosti za pranje posuđa i pokrenite aparat najvećom brzinom tokom nekoliko sekundi.
7. Zatim uklonite i isperite posudu za mešanje.



Posuda za mešanje (1) i poklopci se mogu prati u mašini za pranje posuđa.



#### UPOZORENJE:

Nemojte potapati telo (4) u vodu. Možete ga brisati vlažnom krpom.



#### UPOZORENJE:

Nož za sečenje (2) je oštar. Nemojte da držite oštru ivicu ili da potapate u vodu tokom čišćenja.



#### UPOZORENJE:

Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarače, abrazivna sredstva za čišćenje ili metalne predmete i grube četke za čišćenje ovog aparata.

## 4 Čišćenje i održavanje

### 4.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Izvucite utikač aparata iz struje pre nego što ga podignete.
- Čuvajte aparat na hladnom i suvom mestu.
- Držite aparat i kabl van domašaja dece.

### 4.3 Prenos i transport

- Tokom prenosa i transporta, nosite aparat u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje aparata ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na aparat ili njegovo pakovanje. Aparat se može oštetiti.
- Ako vam aparat ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno aparat može postati nefunkcionalan.





Arçelik A.Ş.  
Karaağaç Cad. No: 2-6, Sütlüce, 34445  
İstanbul, Türkiye

[www.beko.com](http://www.beko.com)